

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2018. május 25.

BEÁS NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2018. május 25. 8:00

I. Olvasott szöveg értése

Időtartam: 60 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA

Fontos tudnivalók

- A vizsgázó először figyelmesen olvassa el az adott feladat utasítását, majd nézze meg a *nullával (0) jelölt mintamegoldást!* Az utasítást és a mintamegoldást pontosan követve a megfelelő helyre írja be megoldását! A nem megfelelő helyre és nem egyértelműen leírt, illetőleg nem egyértelműen olvasható megoldásokat a javító tanár az értékeléskor nem veheti figyelembe.
- Ha a vizsgázó ugyanarra a kérdésre egymást kizáró tartalmú megoldásokat ad, azokra nem kap pontot.
- Mivel minden feladat eredeti beás szöveghez kapcsolódik, előfordulhat, hogy a vizsgázó több szót nem ismer. Az ismeretlen szavak egy részének szövegbeli jelentését a szöveggörnyezetből kikövetkeztetheti, de megértésük nem feltétlenül szükséges a feladat helyes megoldásához. Ezért csak azokat az információkat keresse meg a szövegben, amelyekre a feladat rákérdez!
- Ahol a feladat megoldásához táblázat készült, a vizsgázó kizárólag a táblázatba írja be megoldását! Csak akkor írjon a szövegbe, ha az utasítás és a mintamegoldás kifejezetten erre utal!
- Ahol a vizsgázónak saját szavaival kell válaszolnia a kérdésekre, ügyeljen arra, hogy válasza a szövegre támaszkodjon, és tömör legyen, de terjedjen ki minden kért információra!
- A vizsgázó az egyes feladatok megoldása után olvassa el még egyszer az egész szöveget úgy, hogy az a megoldásokkal együtt teljes egészet alkosson!
- A vizsgázó módosíthatja a már leírt megoldását. Ebben az esetben egyértelműen húzza át, és jól megkülönböztethetően írja mellé a módosított megoldást, mert csak az így azonosítható módosítás fogadható el az értékeléskor!
- A vizsgázó megválaszthatja a feladatok megoldásának sorrendjét.
- A feladatok megoldásához segédeszköz nem használható.

I. Umără-l pă șevegusztă, sî szkrijé zsjosz (GY) dákă-j gyirépt, o szkrijé (N) dákă nu-j gyirépt, sjé zsjosz szkrijény. Unu (0) c-árătăny!

Sî tătă sî mămă oty buny áré. Nisj întri nyámu nosztru nu kunosz kă pă nyime, káré ro ár vigye, mágă jestyé sî bătîrny întri jéj. Dă jo n-ám oty buny, sî áje styu, dă sjé nu. În iskulă mult trăbujé sză umăr. În multyé rîndurj s-ákásză umărám tot, kă feladaturj multyé nyé kăpătăny. Dákă on film bun merzsjé-n tévé, átunsj sî p-álă-l văd. Kînd nu nyé trăbujé sză mirzsjény in iskulă, átunsj tată zuă înnentyé dă tévé misz. Ink-odătă ám lat dă vestyé, kă nu văd ásă binyé. Patykă s-o szăptămîná o trikut, kînd ám mérsz lá doktor, kă ro mă dure otyi. Dă sî kápu mă dure. Pîn áku sjigogyi vigyem lá doktor, kînd trăbujé sză umăr számurilye sî beturilye zsjosz, dă átunsj kumvá nu. Doktoru m-o zîsz, kă trăbujé sză port utyenyé, sî m-o szkrisz szusz on urvuság, kit sză ám lákrămă, k-áku otyi-m sză uszkă, d-áje mă daré. Szkumpé-szrá utyenyilye, dă kînd ly-ám lat szusz, ánume máj binyé vigyem. În usztăju nosztru dîn dauăzăsj dă kupij opt partă utyenyé. Ku minyé áku nauă. Doktoru m-o zîsz, kă utyenyilyestyé in totu kusztu-m trăbujé sză lyé port. Kînd máré oj fi, s-oj áve kupij, maj nu ly-oj lăsză sză sádă tată zuă înnentyé dă tévé, dă sî înnentyé dă szămitogép. În iskulă s-áku mult umărăny sî mult învăcăny, dă áku bág számă, kit säd înnentyé dă tévé, sî kit mă zsok ku szămitogép.

(Kalányos István: Kum ám ublát, hungy-ám umblát. 2015. Kézirat)

GY= gyirépt
N= nu-j gyirépt

(0) Nisj tătă nisj mămă nu vegyé binyé.

1. Jo ku oty réj ám năszkut.
2. Mult săgyem înnentyé dă tévé sî înnentyé dă szămitogép.
3. Mămă o lat dă vestyé kă nu văd binyé.
4. Doktoru nu m-o szkrisz utyenyé, dă m-o dát urvuság.
5. D-áje n-ám lákrămă, kă mă daré otyi.
6. Áku má kit kuszt, utyenyé trăbujé sză port.
7. Nyime nu partă utyenyé in usztăju mnyo, numă jo.

0.	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
<i>N</i>							

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	Max.	Elért
							7	

II. Umără-l pă șzevegusztă, sî szkrijé válosz pă loku-l gol. Unu (0) c-árătăny! În táblázatu-l dă zjsosz, nu-j szlobod șă szkrij, kă álă-j á lu méstyér!

Sjinyivá patykă áje gîngyestyé, bulîndă misz, kă m-ám lat kásză há máj bătîrnă înr-on șát, nu dăpárté dă városu, hungyé kuszt sî lukru. Mágă áșzră sî máj navé, sî máj mîndré kăsj, m-ás fi putut kumpără áltă. Dă kászásztă kumvá áfelă-jră, kă á lu masî kulyibă. Dîn tyină-sz fálurilye, sî binyé cînyé kăldurá, kînd fitijész, dá dă váră nu lásză kăldurá înlontru. Máj înti, ám miszilit-o, kit mîndră álă șă fijé. Dă patykă nisj nu pântr-asztă mi sz-o văzut dă kászásztă. Sî fundu-j dîn pămînt aj, sî kînd fák rînd, tot îl lucsulész ocără ku apă sî-l mătur. Miroszu, sjé vinyé dîn pămîntusztă áfel aj, kă kînvá lá masá. Tot îm vinyé-n firé, kum kusje kulák pă Krisjun, sî miroszu kulakuluj kum șă kivirle ku miroszu-l dă pămînt. Sî áje-m vinyé-n firé, kînd dîn gárd vinyeny înlontru dăpă lukru înnentyé dă kăldurá máré. Înlontru răkaré-jră. Lukru mult ám ávut ku kászásztă, sjé m-ám kumpărát. Tyityije-j dîn sjirépurj ájrá má, nu dîn nádă. Sjirépurilye multyé áșzră zdrubityé, multyé o sî trăbujit șă lyé styimb. Mult lukru ávem sî ku kiritésu, sî ku hudváru. Uszlopurilye o trăbujit șă lyé styimb, áku kutotu-j nou. Pă hudvár nu numá burujény áșzră, dá sî gunajé. O șăptămînă m-o mérsz șă-l puj înrînd. În ánusztă áșă l-oj lásză, dá înr-ánu-l sj-o vinyi, járbă oj șămăná înr hudváru totu. Înnentyé dă kásză jestyé on pămînt mik. Patykă kînvá sî florj áșzră ákulo. Kînd o vinyi primăvără, sî jo m-oj fásjé on gárd dă florj. Kînd pot, áisj misz dîn városu-l máré, vju, kă-m trébé on lok, hungyé áșă șzîmc, k-o ștăt dobá.

Forrás: Sjé styije mosu mnyo. Kalányos István. Kézirat, 2012)

(0) Hungyé m-ám lat jo o kásză? – Înr-on șát mik, nu dăpárté dă városu, hungyé șăd sî lukru.

8. Dă sjé áșztă kásză m-ám kumpărát-o?

.....

9. Dîn sjé-sz fálurilye lu kășî, sjé m-ám lat?

.....

10. Hungyé mirzsjeny sî dă sjé, kînd ro kăld ájrá?

.....

11. Kit ám lukrát jo ku kászásztă?

.....

12. Sjé-j pă tyityije lu kășî, sjé m-ám kumpărát?

.....

13. Sjé fel ájrá kiritésu?

.....

14. Sj-ám făkut ku hudváru?

.....

15. Dă sjé vju jo tot áisj?

.....

8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	Max.	Elért
								8	

III. Umără-l pă șevegusztă! Dăp-aje vij áflá arékityé mondaturj, pă káré ár trăbují szá lyé szfársésty, ásá kit gyirépt szá fijé, sjé în szkrijiturásztá aj umărát. Uná (0) c-árătány!

Ro drág mi-j szá umăr, dá dă mult n-ám umărát nyimik bun. Mágá sî dă lá urtásji méj m-ám kăpătát arékityé kényvé, sî đín kényvtár kényvé multyé m-ám áduşz áfără. Ásá dă trij aj dă zilyé ám umărát o kényvé dă kusztu lu Bud Spencer. Jél o szkrisz kényvászta, sî pă lyimbă dă ungur or dát-o áfără. Nisj n-ás fi gîngyit, kă omusztá n-áve dă gînd szá fijé színész. Sportu-l irdikile máj binyé. Pă olimija o nyirit odátă, kă-n uszodă jél azsunsz máj înti în cél. Átunsj máj szláb ajrá, dăkit în filmurilye-s. Đín háborou-l máré în Argentina o mérsz, sî ákulo o lukrát trij aj dă zilyé. Kînd o vinyit înnápoj în Nápoj, sz-aflát ku Mirá: Je kánti plăkătare-j, dăp-aje cîngánkă-j o foszt. Tătă szo lu Miri filmurj fásje, sî odátă repé j-o trăbujit sjinyivă k-on színész, bityág sz-o făkut. Inkă ásá l-o tyimá szokru szo pă jél, pă Bud Spencer. Átunsj pă jél inkă Carlo Pedersoli îl tyamá ánume, dá divat ajrá ált numé szá-s je szusz în filmurj, kákînd đín Amerika ár fi vinyit. Ásá binyé o lukrát în szerepu-j, dă máj mult nu l-or lăszát szá márgă d-ákulo. Unu păstyí áltu fásje ku jél filmurilye, lumecără repé l-o kunuszktut. Máj binyé l-or kunuszktut, dăkit kînd sportule. Nu numá đín kényvászta styijény, kă ro îl sî plásjé aminyi păstyí tot. Ku cîgánkă-j máj mult dă sjinszjăsş dă aj dă zilyé-j uná, sî trij kupij or nivilit szusz. Dákă sî cijé ci-j drág dă jél, umără-j kényve sî tu.

(Forrás: Loku, hungyé săgyény. Kalányos István. Kézirat. 2014.)

<i>Dă mult n-ám umărát nisj o kényvé bună, mágá</i>	<i>(0)</i>	<i>ro drág mi-j szá umăr.</i>
Sî đín kényvtár, sî dă lá urtásji-m	16.	
Nu dă mult ám umărát o kényvé dă	17.	
Jél nu színész áve dă gînd szá fijé,	18.	
Sî pă olimpija o nyirit, kă	19.	
Cîgánkă-s în Nápoj o kunuszktut-o, dăpă sjé	20.	
Odátă szokru szo l-o tyimát într-on film, kă	21.	
D-átunsj aj jél Bud Spencer, mágá pă jél	22.	
Nisj nu l-or lăszát máj mult đín film, kă	23.	
Repé l-o kunuszktut lumecără, kă	24.	

16.	17.	18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	Max.	Elért
									9	

IV. Umără-l pă șévegusztá, dăp-áje umplă-l dîn șévegu-l dă zsjosz ásá, kit szá stye uná, sj-áj umărát! Unu (0) c-ány áráttát!

Dă kînd (0) ány vinyit în șátusztá ku cîgánu mnyo, jo ásá mă șîmc, ká într-on család máré. Mágá numá noj, sî szomszédú nosztru nyisz bájás. Jestyé sî ungurj, sî sváburj máj. În pácsé kusztány toc. Ákár sjé fel lukru jestyé, o ákár sjé fel szárbátaré o sjévá báj lá sjinyivá, (25) Kînd cîgánu mnyo în korház ájrá dă trij áj dă zilyé într-o lună, (26) Sî lyemnyé tije, kit mijé szá nu szá-m trábuje. Dá kînd jél ájrá în gînd, átunsj noj mirzsjeny, sî j-ázsutány înpoj. (27), szá-m sjo ocără szaré o cukur, kînd m-o trikut sî întyisză-jrá boltă! Dá sî jo (28), kînd ám. Kînd áhuzîny, ká sjinyivá szá szfăgyestyé, (29) Dar numá átunsj, kînd Jánăs în hálálántă ulyică odátă mult vin o but dăpă lukru, (30), dá Jánăs nu szuktule szá be mult, d-áje áfel numá odát-o foszt.

(Forrás: Szkrjiturilye melyé. Kalányos István. Kézirat. 2014.)

- A** sî Rozá n-áve dă gînd szá-l lásjé înlontru
- B** nyé-mmirány, ká lá noj nu-j áfel
- C** -(0) ány vinyit în șátusztá ku cîgánu mnyo
- D** În kityé rîndurj ám mérsz lá mujérj în ulyică
- E** on urtáku-j umblá lá minyé sî m-ázsutá szá hărănyész k áloturilye.
- F** nu nyisz szîngurj
- G** îj dau auă lu ákársjinyé

0	25.	26.	27.	28.	29.	30.
C						

25.	26.	27.	28.	29.	30.	Max.	Elért
						6	

		pontszám	
		maximális	elért
I. Olvasott szöveg értése	I. feladat	7	
	II. feladat	8	
	III. feladat	9	
	IV. feladat	6	
Feladatpont összesen		30	
VIZSGAPONT ÖSSZESEN		33	

_____ dátum

_____ javító tanár

	pontszáma egész számra kerekítve	
	elért	programba beírt
I. Olvasott szöveg értése		

_____ dátum

_____ dátum

_____ javító tanár

_____ jegyző

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a II. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga az I. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a II. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2018. május 25.

BEÁS NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2018. május 25. 8:00

II. Nyelvhelyesség

Időtartam: 30 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA

Fontos tudnivalók

- A vizsgázó először figyelmesen olvassa el az adott feladat utasítását, majd nézze meg a *nullával 0 jelölt mintamegoldást!* Az utasítást és a mintamegoldást pontosan követve a megfelelő helyre írja be megoldását! A nem megfelelő helyre és nem egyértelműen leírt, illetőleg nem egyértelműen olvasható megoldásokat a javító tanár az értékeléskor nem veheti figyelembe.
- Ha a vizsgázó ugyanarra a kérdésre egymást kizáró tartalmú megoldásokat ad, azokra nem kap pontot.
- Mivel minden feladat eredeti beás szöveghez kapcsolódik, előfordulhat, hogy a vizsgázó több szót nem ismer. Az ismeretlen szavak egy részének szövegbeli jelentését a szöveggörnyezetből kikövetkeztetheti, de megértésük nem feltétlenül szükséges a feladat helyes megoldásához. Ezért csak azokat az információkat keresse meg a szövegben, amelyekre a feladat rákérdez!
- Ahol a feladat megoldásához táblázat készült, a vizsgázó kizárólag a táblázatba írja be megoldását! Csak akkor írjon a szövegbe, ha az utasítás és a mintamegoldás kifejezetten erre utal!
- Ahol a vizsgázónak saját szavaival kell válaszolnia a kérdésekre, ügyeljen arra, hogy válasza a szövegre támaszkodjon és tömör legyen, de terjedjen ki minden kért információra!
- A vizsgázó az egyes feladatok megoldása után olvassa el még egyszer az egész szöveget úgy, hogy az a megoldásokkal együtt teljes egészet alkosson!
- A vizsgázó módosíthatja a már leírt megoldását. Ebben az esetben egyértelműen húzza át, és jól megkülönböztethetően írja mellé a módosított megoldást, mert csak az így azonosítható módosítás fogadható el az értékeléskor!
- A vizsgázó megválaszthatja a feladatok megoldásának sorrendjét.
- A feladatok megoldásához segédeszköz nem használható.

I. Kat-o pã vorbã, kãrã pã loku-l gol aj putye szkri! Unã c-ány árãtãt!

(A) bãgãm tot ãn gurã; (B) pã lãng-on lyém (C) **m-ãm pirdut**; (D) ávem dã gînd (E) nu vigyem ãnnyikere; (F), m-oj umplã trãsztã; (G) n-ãm gîngyit; (H) Pã lá nauã sjãszurj (I) tatyé oformã-szrã

N-ãku c-oj pãrî, kum **m-ãm pirdut (0)** jo ãn pãduré! Mágã numã jurdã (1) szã-m ásztrîng. (2) ãm purnyit, kã dãmnyãzã mã ákãszã ávem dã gînd szã fju. Dã (3), k-ásã lungã m-o fi kãlye. Kum mirzsjem ãn pãduré mãj ãnlontru, sî mãj mãrã, sî mãj mãndrã-jrã jurdã. On szukulyéc mik m-ãm dusz ávem, álã kînd dã zsumãtãtyé-jrã, ãm sãzut zsjosz (4), inkã m-ãm lat elé mãnkãrã, sjé m-ãm ádusz pã kãlyé: on dãrãb mik dã sunkã sî pitã. Pã lãngãsztã tot on fir dã jurdã (5). Kînd ãm szfãrsît, ãm sztãt szusz, sî gîngyem, kã (6) repé, s-oj purnyi ãnnãpoj. Kum ãm szfãrsît, ãm sztãt szusz, dã kãlyé (7). Kumvã m-ãm pirdut ákulo ãntri lyemnyilyestyẽ, kãrã (8). Hãr szã fijé lu Drãgu-l Domn, kã telefonu lá minyã-jrã, sî mãj ku firã-jrã dãkit jo, jãl m-o vizitit áfãrã ãn pãduré.

(Forrás: internet)

0.	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
C								

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	Max.	Elért
								8	

II. Bágă lyé vorbilye pã lok! Vorbé sjé-sz îndărăt, punyé lyé, kum trébé îñ széveg, szã fije îñtrég. Unu (0) c-árătány!

(0) <i>merzsjé</i>	<p>Kînd noj (0) <i>mirzsjeny</i> îñ tîrg uvig mulcînsj ășzrâny. Lá fugádo vinyeny uná, ákulo bijeny, (9), nyé-nfálusány lu unápált, kã jár nyé vigyény. D-ábe ástyiptány, szã mirzsjény îñ tîrg, k-átunsj uvig bun muluteny. Ájrá s-áfel, dã sjé bány ány kutát, ákulo îñtr-on lok lá fugádo pîn d-on pingo (10) .</p> <p>Lu toc ji-jrá drág dã tîrg. Kînd mirzsjeny uvig ku kárurj nyé dusjeny. Mulcînsj d-îñtr-o kumpányé. Vujvodu mirzsje-nnentyé, lá jél (11) pipárasilye. K-o zuã máj repé ázsunszjeny îñ tîrg. Unyirj lá fugádo sãgyeny, unyirj numá ásá dã szub noru-l máré. Toc vinye-n tîrg, sjinyé (12), d-áje nu-nkipe sjinyigogyi lá fugádo.</p> <p>Cîgányi lîngã kár szã kulká, cîgânsjilor sî kupijilor pã kár lyé fãsjé lok. Trãbujé szã je számá, szã nu lyé (13) sjinyivá trosjilye, májrilye, pãñtr-asztã cîgányi dã napyé lyé pãze.</p> <p>Kînd vinye dászprizuá, mirzsje toc pã lok, dã hungyé putye szã vîndã. Bãjási toc lîngã unápált s-..... (14) lok. Álá-jrá hãl máj igyes, káré pã dungã-s áflá lok, kã pã jél îl la máj îñti dã vestyé, dã lá jél kumpãrá aminyi máj binyé.</p> <p>Ku cîgãnu mnyo îñ tîrg m-ám kunuszcut. Sî jél ákulo-jrá ku pãrinci-s, trosj vingye. Tot uvig vinye pã lá noj, sî szfãte ku tátá, mágá nisj nu-l (15). Nyé ujtá kálu, sî nyé zîsje, kã-n káp dã szát j-or igirit on lyémn, o plutã máré, dã ávény dã gînd, putyény szã mirzsjény sî noj.</p>
(9) szfãtijestyé	
(10) be	
(11) äj	
(12) patyé	
(13) furã	
(14) ápukã	
(15) kunastyé	

(Forrás: Kum umblány noj îñ tîrg kînvã? Orsós Anna. Kézirat, 2002.)

9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	Max.	Elért
							7	

**III. Sjë poc szkri pã loku-l gol în szévegusztã? Tîrijé alá, káré vorbã-j bunã! Unu (0)
c- árutãny.**

Jo kînd **(0) férb**, dîn sjigogyi mult fák, kã máré-j családú. **(16)**_____ ávény bány, uvig
jau kárnyé, férb gãjinã. Sjë mãnînkã unguri, áje férb sî frig sî jo. Pirkét, **(17)**_____,
ásztã nyé plásjé máj binyé. Nu fák lîngã kárnyé nyimik, numá **(18)**_____ lu kupij.
Cîgãnu mnyo ku pînyé mãnînkã kárnye. Unyirj férb sî mãmãlyigã, sî pãszát. Pãszátu fãsjény
dîn fãjinã dã kukuruz o dîn dárã. **(19)**_____ puj pã mãnkarásztã unturã, dã ám.

Dã **(20)**_____ ro lyé plásjé sî mãmãlyigã. Kînd kîrbajilye binyé lyé férb sî szã fîjé
malyé, bág pã jéj ápã, fãjinã, szaré, máj odátã **(21)**_____ unã, dãp-áje ku lvingurã rup
gumbacé dîn je sî lyé bág în unturã ku sjepé friptyé. **(22)**_____ férb sî mázãré, sî kînd ávény
kãrnát în je sî máj bunã-j. Cîgãnu mnyo máj binyé szlãnyinã mãnînkã, kã **(23)**_____ áré.
Jestyé zuã, kînd d-într-**(24)**_____ o zsumãtãtyé táblã szlãnyinã mãnînkã. Kînd mosu mnyo
kusztã, jél ált nisj nu mãnká, tyár szlãnyinã ku pînyé, sî ku sjápã. Dã sî birije szã lukré.
(25)_____ dã zîlyé o kusztát.

(Forrás: Kum kusztány noj kînvã. Orsós Anna. Kézirat)

(0)	A) ferbé	B) férb	C) férbj	D) ferb
(16)	A) Dákă	B) Păntru	C) Kă	D) D-ăje
(17)	A) fript kărnyé	B) kărnye friptă	C) kărnyé friptă	D) kărnyé friptă
(18)	A) kîrbajé zdrubityé	B) zdrubit kîrbajé	C) kîrboj zdrubit	D) kîrbajé zdrubită
(19)	A) Kînd gâtáj	B) Kînd gâtă-j	C) Kînd gât aj	D) Kînd gât-aj
(20)	A) Lu kupij	B) Kupiji	C) Lá kupij	D) Lu kupiluszta
(21)	A) lásză ferbé	B) lá sză ferbé	C) lász sză sză ferbé	D) lász sză ferbé
(22)	A) Multyé rîndurj	B) Mulc rîndurj	C) În multyé rîndurj	D) Mult rîndurj
(23)	A) gro lukră	B) lukru grou	C) lukră grou	D) lukru gre
(24)	A) o táblă- ntrăgă	B) táblă întrăgă	C) o táblă întrég	D) întrăgă táblă
(25)	A) Dă 65 dă aj	B) 65 aj	C) dă 65 aj	D) 65 dă aj

0	16.	17.	18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.
B										

16.	17.	18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.	Max.	Elért
										10	

		pontszám	
		maximális	elért
II. Nyelvhelyesség	I. feladat	8	
	II. feladat	7	
	III. feladat	10	
Feladatpont összesen		25	
VIZSGAPONT ÖSSZESEN		18	

dátum

javító tanár

	pontszáma egész számra kerekítve	
	elért	programba beírt
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		

dátum

dátum

javító tanár

jegyző

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a III. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga a II. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a III. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2018. május 25.

BEÁS NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2018. május 25. 8:00

III. Hallott szöveg értése

Időtartam: 30 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA

Fontos tudnivalók

A vizgázó az elhangzó szövegeket a második meghallgatásnál megszakításokkal hallja.

Bună ziua!

Áku vij áhuzî trij szévegurj.

Vizsgálástá sztă dîn trij feladaturj. Pă lîngă szévegurilyesty e or fi feladaturj, káré pă pipárasjé trébujé sză lyé fásj.

Sjé, kum trăbu sză fásj, c-ány szkrisz zsjosz înnentye dă feladaturj, sî poc umără pă pipárasjé, káré trăbu sză lyé umplyij.

- On széveg sză kizdilestyé sî sză szfărstestyé ku zené.
- Dăp-áje umără pă pipáros, sjé trăbu sză fásj.
- Dăp-ásztá vij áhuzî szévegu odátă.
- Dăpă szévegu ony tăsje, sză poc lukrá ku feladaturilye.
- Máj odátă vij áhuzî szévegu.
- Dăp-ásztă îc dăgyény máj ocără dobă, sză véz, biny-áj umplut pipárasjilye, o nu.

Dă trijzăsje dă percurj máj lung nu patyé sză cîjé feladatusztă.

Sză áj nurok!

I. Szévegu-l dă elsé

- Áku vic áhuzî, sjé nyé szpunyé nauă urszu în tot február.
- **Dákă mondatu-j gyirépt, szkrijé în táblázatu-l dă zsjosz (GY), dákă nu-j gyirépt, átunsj szkrijé (N)!**

C-árătăny, kum ány gîngyit:

(0) Urszu în tot február vinyé áfără dîn loku-s.

1. Urszu fásjé vremé bună.
2. Dákă urszu îs vegyé umbrá, vremé bună o fi.
3. Lung-o fi járnă, kînd îs vegyé urszu umbrá în zuă dă dauălye în február.
4. Dákă urszu merzsjé-nnăpoj pă lok, păstyî pátruszprăzesj zîlyé o vinyi numá primăvárá.
5. Dákă frig áj, urszu nu merzsjé înnăpoj pă loku-s.
6. Zîsjé bătîrnyi, kă urszu unyirj misjunyestyé.
7. În zuásztá nu numá bătîrnyi merzsjé în gárdu áloturilor.

(0)	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
GY							

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	Max.	Elért
							7	

II. Szévegu-l dă dauălye

Áku vij áhuzî d-on fisjor, káré îh kásză dă kupij kusztă.

Áje c-o fi lukru, kit sză dáj váloszurj, pă sjé îhtribăny.

C-árătăny, kum ány gîngyit:

(0) Dă kic áj äjrá kupilu, kînd l-or dát îh kásză dă kupij.

Dă trij áj o trikut.

8. Lá kityé sjászurj o kirilit fisjorusztă îh kásză dă kupij?

.....

9. Îh kityé lokurj o foszt pîn áku?

.....

10. Dă kită dobă-j pă lokusztă?

.....

11. Dă sjé l-o dát mumă sză îh kásză dă kupij?

.....

12. Sjé styijény dă tátă szo?

.....

13. Frác, szurorj áré fisjorusztă?

.....

14. Sjé fásjé áku fisjorusztă?

.....

15. Sjé áré dă gînd sză styijé?

.....

16. Sjé fel család áré dă gînd sză ájvé?

.....

8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	Max.	Elért
									9	

III. Szévegu-l dă trijilye

Dîn szévegusztá vij styi, dă sjé s-o lăszát on om cîgánkă.

Szfărsestyé mondaturilye! Kăré gîngyesty, kă gyirépt ăj, tîrîjé-l alá!

C-ărătăny, kum ăny gîngyit:

(0) O cîgánkă ...

A) ro o mărşăvit.

B) ro tăré o bityizsjit.

17. Kăré o kunastyé zîsjé, kă
A) sz-o áflát ku sjinyivá, d-áje s-o lăszát cîgănu.
B) sză szfăgye ku cîgănu-s, nu sză prisjipe.
18. Kînd mikă-jrá,
A) mult sză miskă, sî nu-jrá grăsză.
B) má nisj átunsj nu-jrá fătă szupcîré.
19. Kînd sz-o-mmăritát,
A) tot firbe, sî mănkă.
B) n-ăve răgáz tévé sză vądă, kă tot lukrá.
20. Urtásji-j tot,
A) îj zîsje, kă je s-ásá-j mîndră.
B) o musztră păntu kilávilye-s.
21. Odátă o gîngyit, kă s-o dá kilávilye zsjosz, kă,
A) cîgănu-j tot o piszkile.
B) o urtăkă-j tăré o mărşăvit.
22. Kum sz-apukát sză szlăbăszkă,
A) î n māj multyé rîndurj mănkă, dăkit māj înti.
B) ku zîlyilye flămănze.

23. Kum ij mirzsje zsjosz kilávilye
A) sí voje ij mirzsje.
B) sí máj mult szá miská.
24. Dăp-je sí ákásză,
A) áve dă gînd szá szá mistyé.
B) álmintrilye firbe, ká kînvá.
25. Cîgánkásztă păsty arékityé aj dă zîlyé
A) s-o-nvácát családú, kit máj szănătosz szá kustyé.
B) s-o szirizit o diplomă dîn fitnessz.

17.	18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.	Max.	Elért
									9	

		pontszám	
		maximális	elért
III. Hallott szöveg értése	I. feladat	7	
	II. feladat	9	
	III. feladat	9	
Feladatpont összesen		25	
VIZSGAPONT ÖSSZESEN		33	

dátum

javító tanár

	pontszáma egész számra kerekítve	
	elért	programba beírt
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		
III. Hallott szöveg értése		

dátum

dátum

javító tanár

jegyző

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a IV. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga a III. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a IV. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2018. május 25.

BEÁS NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2018. május 25. 8:00

IV. Íráskészség

Időtartam: 60 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA

Fontos tudnivalók

- **Ügyeljen a megadott szószámra! Amennyiben a létrehozott szöveg jelentősen eltér (rövidebb, hosszabb) a megadott szóintervallumtól, az pontlevonással jár.**
- A vizsgázó először figyelmesen olvassa el az adott feladat utasítását, irányító szempontjait, és csak azután lásson a feladat megoldásához!
- Ajánlatos piszkozatot írni, de időt kell hagyni a tisztázat leírására is. Természetesen a piszkozat is csak beás nyelven készülhet. A tisztázat leírása után a piszkozatot egyértelműen és teljes terjedelmében át kell húzni. Az értékelés *kizárólag a tisztázat* alapján történik. Ha a vizsgázó nem írt piszkozatot, akkor természetesen az tekintendő tisztázatnak, amit leírt.
- A feladat kidolgozásakor a vizsgázó törekedjen a megadott kommunikációs cél elérésére, és érintsen minden irányító szempontot! Ügyeljen a minimális terjedelem elérésére, de ne haladja meg jelentősen a maximális terjedelmet sem!
- Szótárt csak végső esetben használjon, igyekezzen saját aktív szókincsére támaszkodni! Felhasználhatja az irányító szempontokban megjelenő kifejezéseket is. A fölösleges szótárhasználat sok időt vesz el, és megnöveli a tévedés lehetőségét.
- A vizsgázó megválaszthatja a feladatok megoldásának sorrendjét.
- A feladatok megoldásához **nyomtatott szótár használható.**

Feladat	Értékelési szempont	pontszám	
		maximális	elért
I.	A feladat teljesítése és a szöveg hosszúsága	5	
	Érthetőség, nyelvi megformálás	5	
	Íráskép	1	
	I. feladat összesen	11	
II.	A feladat teljesítése, a megadott szempontok követése	5	
	Hangnem, az olvasóban keltett benyomás	2	
	Szövegalkotás	4	
	Szókincs, kifejezésmód	5	
	Nyelvhelyesség, helyesírás	5	
	Íráskép	1	
	II. feladat összesen	22	
VIZSGAPONT ÖSSZESEN		33	

dátum

javító tanár

	pontszáma egész számra kerekítve	
	elért	programba beírt
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		
III. Hallott szöveg értése		
IV. Íráskészség		

dátum

dátum

javító tanár

jegyző